



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

69-е пленарное заседание

Вторник, 8 декабря 2015 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Люккетфот (Дания)

*В отсутствие Председателя его место занимает
г-н Абдрахманов (Казахстан), заместитель
Председателя.*

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 79 повестки дня (продолжение)

Мировой океан и морское право

а) Мировой океан и морское право

**Доклады Генерального секретаря (A/70/74 и
A/70/74/Add.1)**

**Доклад о работе Специальной рабочей
группы полного состава по Регулярному
процессу глобального освещения и оценки
состояния морской среды, включая
социально-экономические аспекты (A/70/418)**

**Доклад о работе Открытого процесса
неофициальных консультаций Организации
Объединенных Наций (A/70/78)**

**Письмо сопредседателей Специальной рабочей
группы полного состава на имя Председателя
Генеральной Ассамблеи (A/70/112)**

Проект резолюции (A/70/L.22)

б) Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов

**далеко мигрирующих рыб и управления
ими, и связанных с ним документов**

Проект резолюции (A/70/L.19)

Г-н Шаповал (Украина) (*говорит по-английски*):
Украина полностью присоединяется к заявлению, с
которым выступил наблюдатель от Европейского
союза (см. A/70/PV.68), и я хотел бы выступить с за-
явлением в своем национальном качестве.

Мы хотели бы выразить свою признательность
Секретариату и Отделу по вопросам океана и морско-
му праву за проделанную в этом году работу, включая
подготовку ежегодного доклада по Мировому океану
и морскому праву (A/70/74). Мы хотели бы также вы-
разить признательность послу Идену Чарльзу и г-же
Элис Ревелл за их прекрасное руководство консульта-
циями по проектам резолюций A/70/L.22 и A/70/L.19.

Украина твердо привержена Конвенции Орга-
низации Объединенных Наций по морскому праву
(ЮНКЛОС) как рамочной конвенции, которая яв-
ляется своего рода конституцией Мирового океана,
отражает международное обычное право, а также
устанавливает всеобъемлющие правовые рамки, в
соответствии с которыми должна осуществляться
любая деятельность в океанах и морях. Мы твердо
убеждены в том, что цель всеобщего участия в этой
Конвенции будет вскоре достигнута.

В настоящее время правовой режим ЮНКЛОС
сталкивается именно с такой проблемой в результате
незаконных международных действий Российской

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

15-41199 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



ской Федерации на Украине и в ее морских районах. Наша делегация напоминает, что в феврале 2014 года Россия совершила вооруженную агрессию против нашей страны в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и организовала референдум по вопросу об отделении в нарушение основополагающих норм и принципов международного права, включая принципы уважения суверенитета и территориальной целостности государств.

В этой связи Украина хотела бы напомнить о том, что в резолюции 68/262, озаглавленной «Территориальная целостность Украины», подтверждается суверенитет Украины в отношении Крыма и в ней содержится призыв ко всем государствам, международным организациям специализированным учреждениям не признавать каких-либо изменений статуса Автономной Республики Крым и города Севастополь на основании так называемого референдума, а также воздерживаться от любых действий или договоренностей, которые могут быть истолкованы как признание такого измененного статуса.

Таким образом, попытка России взять на себя законную ответственность Украины за решение международных вопросов судоходства — включая вопросы, связанные с безопасностью судоходства, защитой морской среды от морского загрязнения, поисково-спасательными операциями, регистрацией судов и дипломированием членов экипажей морских судов в морских районах, прилегающих к территории Автономной Республики Крым и города Севастополя, — представляет собой международно-противоправное деяние, за которое Российская Федерация несет международную ответственность. Незаконные односторонние поправки, внесенные Российской Федерацией в навигационные карты, опубликованные в извещениях мореплавателям Департаментом судоходства и океанографии Министерства обороны Российской Федерации, являются незаконной узурпацией навигационных и гидрографических судоходных документов.

Следует также подчеркнуть, что Российская Федерация продолжает нарушать суверенные права Украины в других областях международного морского права. В частности, Российская Федерация нарушила суверенные права Украины на ее природные ресурсы, осуществив незаконную юрисдикцию в области регулирования и захват и незаконное использование украинских газовых и нефтяных месторождений

в Черном море, которые являются частью континентального шельфа и исключительной экономической зоны Украины. Эти и другие вопиющие нарушения ЮНКЛОС имеют серьезные последствия для прав и обязательств Украины и других сторон Конвенции.

Я хотел бы напомнить о решении правительства Украины закрыть, начиная с июня прошлого года, все морские порты на территории Крыма, в частности в Керчи, Севастополе, Феодосии, Ялте и Евпатории. Все государства — члены Международной морской организации (ИМО) были соответствующим образом уведомлены об этом решении через секретариат ИМО. Кроме того, украинская сторона поднимала этот вопрос на различных заседаниях ИМО, в том числе на девяносто четвертой и девяносто пятой сессиях Комитета ИМО по безопасности на море в ноябре 2014 и июне 2015 года, а также на 25-м заседании государств — участников ЮНКЛОС в июне 2015 года. Украина надеется, что компетентные власти всех государств-членов обеспечат выполнение владельцами судов, операторами и хозяевами судов норм международного права и решений Украины о закрытии портов в Крыму и Севастополе.

Несмотря на решение украинской стороны о закрытии своих морских портов и ограничении судоходства в рамках своей юрисдикции, торговые суда и военные корабли, плавающие под флагом Российской Федерации, систематически заходят в украинские морские порты и без разрешения осуществляют навигацию во внутренних водах и территориальном море Украины, а именно в Черном море и Азовском море. По состоянию на ноябрь 2015 года более 200 различных судов, включая некоммерческие, которые плавают под российским флагом, незаконно входили в закрытые порты Крымского полуострова. В то же время Украина не получила никакого ответа от Российской Федерации на многочисленные вербальные ноты Украины по этому конкретному вопросу. Систематическое нарушение Российской Федерацией ограничений, законно введенных Украиной в отношении своих морских портов, внутренних вод и территориального моря, являются нарушением суверенитета Украины и нарушением Конвенции.

Хотя Украина и воодушевлена успехами международного сообщества в борьбе с морским пиратством, мы хотели бы подчеркнуть, что не будет достигнуто никаких ощутимых результатов до тех пор, пока мы не устраним глубинных причин пи-

ратства и пока те, кто совершает акты пиратства, а также организаторы и спонсоры актов пиратства на суше, не будут привлечены к ответственности. Мы выражаем озабоченность в связи растущим числом актов пиратства и вооруженного разбоя на море в Гвинейском заливе, в частности, в связи с насилием в отношении ни в чем не повинных членов судовых экипажей. Украина также полностью поддерживает рекомендации ИМО правительствам, которые касаются предупреждения и пресечения актов пиратства и вооруженного разбоя на море, которые были также пересмотрены Комитетом по безопасности на море и распространены в циркулярном письме ИМО No. 1333. Украина настоятельно призывает прибрежные государства, государства флага и отраслевые организации делать все возможное для обеспечения защиты и безопасности морского судоходства, особенно в регионах повышенного риска.

Будучи одним из основных государств происхождения моряков, Украина готова и впредь сотрудничать с государствами — членами Организации Объединенных Наций, ИМО, Международной организацией труда и другими организациями в целях укрепления мер по защите благосостояния моряков, ставших жертвами пиратов, включая обеспечение ухода за ними после инцидентов и их реинтеграцию в жизнь общества.

Г-н Фам (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Вьетнам вместе с другими государствами приветствует выдающиеся достижения в области управления морской средой и морскими ресурсами, а также применение в качестве нормативно-правовой базы положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС).

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его содержательный доклад (A/70/74), в котором подчеркивается роль океанической деятельности в достижении устойчивого развития, а также важное значение эффективного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Кроме того, мы хотели бы выразить нашу признательность за огромные усилия и работу, проделанную в последние годы вспомогательными органами Генеральной Ассамблеи. Мы высоко оцениваем итоговый документ Специальной неофициальной рабочей группы, в котором рассматриваются вопросы сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами

действия национальной юрисдикции (см. A/69/780), что подтверждает приверженность государств разработке международного юридически обязательного документа в рамках ЮНКЛОС. Вьетнам также приветствует успешную работу учрежденных Конвенцией органов, в том числе успешное проведение двадцать первой сессии Международного органа по морскому дну, содействие со стороны Комиссии по границам континентального шельфа в рассмотрении представлений государств-участников, а также различные мероприятия Международного трибунала по морскому праву, проведенные в этом году.

Как и другие государства, Вьетнам подчеркивает важную роль Мирового океана, а также влияние деятельности человека на состояние наших океанов. В этой связи мы хотели бы напомнить о важном значении ЮНКЛОС — конституции Мирового океана — для поощрения мирного, справедливого, устойчивого и рационального использования ресурсов Мирового океана и регулирования деятельности человека в акватории океанов и морей с целью достижения всеобщего мира и процветания в интересах всего человечества. Мы с удовлетворением отмечаем, что по прошествии более 30 лет после принятия Конвенции и более 20 лет после ее вступления в силу ЮНКЛОС сегодня входит в число пользующихся наиболее широким признанием международных многосторонних договоров.

Являясь государством — участником Конвенции, а также прибрежным государством Восточного (Южно-Китайского) моря, Вьетнам постоянно соблюдает положения Конвенции, уважает законные права других государств и принимает участие в деятельности в рамках Конвенции. В соответствии с ее положениями мы создали морские зоны, подпадающие под ее юрисдикцию, и установили режим управления морскими ресурсами, их разведки и освоения, с тем чтобы подстегнуть экономическое развитие нашей страны и обеспечить национальную продовольственную безопасность.

Мы глубоко осознаем важность поддержания мира и стабильности в регионе и устойчивого развития экономики океанов. Все страны должны уважать и выполнять свои обязательства и принимать меры для обеспечения устойчивого развития Мирового океана в соответствии с нормами международного права. В этой связи мы поддерживаем особое внимание, которое Генеральная Ассамблея в последнее

время уделяет устойчивому развитию, а также сохранению морского биоразнообразия и обеспечению безопасности морского судоходства. Что касается регионального уровня, то Вьетнам с удовлетворением отмечает усилия всех стран региона по поддержанию мира, безопасности и налаживанию сотрудничества в целях развития в Южно-Китайском море, а также по обеспечению эффективного осуществления Декларации о поведении сторон в Южно-Китайском море. Вьетнам настоятельно призывает все заинтересованные стороны удвоить усилия, с тем чтобы перейти к следующему этапу консультаций по вопросу о разработке кодекса поведения.

Вместе с тем политические обещания по-прежнему не находят воплощения в конкретных действиях, что приводит к росту напряженности и осложняет ситуацию в нашем регионе. Вьетнам призывает все соответствующие стороны выполнять свои обязательства, уважать и соблюдать нормы международного права и воздерживаться от любых действий, которые могут привести к изменению статус-кво, милитаризации Южно-Китайского моря либо к усугублению или эскалации споров и тем самым повлиять на мир и стабильность в регионе.

Моря и океаны — это бесценный дар природы. Давайте же объединимся в наших усилиях ради сохранения морской флоры и фауны морской среды, с тем чтобы моря и океаны всегда оставались колыбелью развития человечества.

Г-н аль-Моваизри (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я выражаю признательность г-ну Могенсу Люккету за исполнение функций Председателя на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, а Генеральному секретарю — за его доклад, представленный Генеральной Ассамблее (A/70/74) во исполнение резолюций по Мировому океану и морскому праву.

Кувейт рассмотрел доклад по Мировому океану и морскому праву, в котором подтверждается, что устойчивое развитие зависит от природных ресурсов Земли, в том числе ресурсов морей и океанов. Этот вопрос затронут и в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1), в частности в цели 14, где подчеркивается необходимость поощрения сохранения и рационального использования океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития.

На долю международного мореплавания и судоходства приходится значительная часть международной торговли, несмотря на действия пиратов и террористов, которые захватывают суда и совершают другие нападения на море, создавая серьезную угрозу для международного судоходства и жизни всех, кто работает в этой сфере. В связи с этим Государство Кувейт осуждает все акты пиратства и терроризма в акватории морей и океанов и приветствует усилия Международной морской организации и Международной организации труда по борьбе с такими преступлениями и их пресечению.

В этом году исполняется тридцать лет с даты принятия Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, к которой мы присоединились в 1986 году. Мы придаем особое значение этому документу. Мы также ратифицировали все документы, связанные с его осуществлением. Кроме того, мы присоединились к Конвенции о Международных правилах предупреждения столкновений судов в море и к другим мерам по защите морской среды. В этой связи Государство Кувейт с удовлетворением отмечает тот факт, что ряд других государств также присоединились к этой конвенции и другим документам в качестве наблюдателей. В связи с этим мы настоятельно призываем другие государства присоединиться к этой Конвенции, с тем чтобы мы могли решить те проблемы, которые в ней рассматриваются.

Мы также хотели бы добиться большего уважения к нормам международного права в этой области. Исходя из этой убежденности, Кувейт прилагает все возможные усилия для того, чтобы соблюдать положения резолюции 2246 (2015) Совета Безопасности, которая была принята 10 ноября в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций. В этой резолюции содержится призыв ко всем государствам ввести в их национальное законодательство уголовное наказание за акты пиратства, с тем чтобы не допускать их совершения, в соответствии с международным правом и международными стандартами в области прав человека.

В заключение Государство Кувейт призывает все государства-члены к сотрудничеству и объединению усилий в целях обеспечения эффективного использования морских ресурсов благодаря технологиям и соблюдению всех нормативных положений и международных конвенций, необходимых для поддержания международного мира и безопасности.

Г-н Загайнов (Российская Федерация): Наша делегация придает большое значение обсуждению в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций вопросов морского права и устойчивого рыболовства. Мы благодарим Генерального секретаря за представленные субстантивные доклады по морской проблематике. Кроме того, хотелось бы выразить признательность координаторам неофициальных консультаций по рассматриваемым сегодня резолюциям A/70/L.19 и A/70/L.22, а также директору и сотрудникам Отдела по вопросам мирового океана и морскому праву, которые внесли профессиональный вклад в работу над проектами.

Осознавая важность проблематики сохранения и устойчивого использования ресурсов Мирового океана, мы последовательно выступаем за укрепление научной основы для разработки политики в области морской деятельности. В этой связи мы приветствуем итоги завершившейся в этом году первой глобальной оценки состояния морской среды (см. A/70/418). Выражаем признательность группе экспертов Регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, за проведенную масштабную работу.

Положительно оцениваем дискуссию, состоявшуюся в ходе 16-й сессии Неофициального консультативного процесса по теме «Океан и устойчивое развитие». Данный форум остается полезной площадкой для рассмотрения широкого спектра вопросов в рамках морской проблематики. Полагаем, что практику его регулярного проведения следует продолжить. Мы внимательно следим за обсуждением в Организации Объединенных Наций вопросов сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции. Намерены конструктивно участвовать в работе подготовительного комитета, учрежденного резолюцией 69/292 Генеральной Ассамблеи.

Вместе с тем мы не сможем поддержать инициативы, которые вели бы к необоснованному ограничению морской деятельности в отсутствие соответствующей надежной научной и международно-правовой базы. Мы исходим из того, что запущенный упомянутой резолюцией процесс не должен наносить ущерба сложившейся системе региональных рыбохозяйственных организаций и действующим международным договорам, в первую очередь Конвенции

Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашению о сохранении трансграничных рыбных запасов 1995 года. Российская делегация намерена деятельно участвовать в работе Конференции по обзору выполнения этого важного соглашения в 2016 году. Мы поддерживаем совершенствование мер по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыболовством. Призываем государства сотрудничать в целях создания новых и повышения эффективности существующих региональных рыболовных организаций.

Следует отметить работу органов, созданных в соответствии с Конвенцией 1982 года. В следующем году отметит свое двадцатилетие Международный трибунал по морскому праву, рассмотревший за эти годы десятки дел. Активно работает Комиссия по границам континентального шельфа, что сопряжено с существенным увеличением рабочей нагрузки. Полагаем, что ее членам должны быть обеспечены достойные условия службы, включая скорейшее решение вопроса их медицинского страхования в период пребывания в Нью-Йорке. Мы намерены продолжить участие в деятельности рабочей группы по условиям несения службы членами Комиссии с целью поиска эффективных мер, способных в долгосрочном плане оптимизировать ее деятельность.

В заключение я хотел бы выразить сожаление по поводу очередной попытки делегации Украины использовать трибуну Генеральной Ассамблеи для тиражирования своих беспочвенных обвинений в адрес России. Статус Крыма, как и прилегающих к нему морских пространств, был определен в 2014 году на основе волеизъявления населения полуострова. Этот вопрос не имеет никакого отношения к пункту повестки дня, обсуждаемому сегодня. Но раз уж эта тема была затронута, хотел бы заверить Ассамблею в том, что российские власти надлежащим образом выполняют обязательства, вытекающие из международного морского права, в пространствах под российской юрисдикцией. Это в полной мере относится к водам у берегов Крыма.

Г-н Ли Юншэн (Китай) (*говорит по-китайски*): Мировой океан — это колыбель человеческой цивилизации, общий дом всего человечества и важнейшее пространство для устойчивого развития. Обеспечение устойчивого освоения морской среды отвечает общим чаяниям народов всего мира, а также соответствует предложениям, выдвинутым

правительством Китая в целях создания гармоничного мира и обеспечения гармоничной океанской и морской среды.

Делегация Китая очень рада тому, что вопрос о сохранении и устойчивом использовании морей и океанов был включен в качестве одного из важных элементов Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). Для достижения этой цели странам необходимо мобилизовать политическую волю и принять идею об общей судьбе всего сообщества в деле решения проблем, связанных с вопросами Мирового океана, с тем чтобы совместно решать проблемы, а также расширять масштабы практического сотрудничества в интересах достижения общего развития.

В минувшем году в области Мирового океана и морского права мы отмечали достижения, проблемы и прогресс. Китай принимает активное участие в процессе консультаций по тексту проектов резолюции A/70/L.22 о Мировом океане и морском праве и A/70/L.19 об устойчивом рыболовстве. Я благодарю посла Идена Чарльза (Тринидад и Тобаго) и г-жу Элис Ревелл (Новая Зеландия) за их вклад в качестве посредников в процесс консультаций. Я также хочу отметить работу, проделанную Отделом по вопросам океана и Управлением по правовым вопросам, морскому праву и вопросам океана. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы рассказать о позиции и идеях Китая относительно соответствующих аспектов, касающихся Мирового океана и морского права.

Во-первых, делегация Китая высоко оценивает достижения Международного органа по морскому дну (МОМД), имевшие место в прошлом году. В июле МОМД рассмотрел и утвердил процедуры и критерии для предоставления контрактов на разведку, а также принял решение о том, чтобы ускорение процесса разработки проекта правил добычи стало одной из приоритетных задач Юридической и технической комиссии. Кроме того, он принял решение приступить к периодическому обзору международного режима, регулирующего освоение дна морей и океанов. Такая работа имеет огромное значение для укрепления международного режима морского дна. Правительство Китая придает большое значение международным вопросам по морскому дну и принимает в их рассмотрении конструктивное участие. Мы будем должным образом выполнять взятые нами соответствующие обязательства, с тем чтобы обеспе-

чить всестороннее и добросовестное осуществление подписанных контрактов на разведку в этой области. Будучи развивающейся страной, Китай уделяет большое внимание эффективному и всестороннему участию развивающихся стран в решении международных вопросов по морскому дну, а также по мере своих возможностей оказывает содействие в этом направлении. В этом году Китай вновь выделил 20 000 долл. США по линии Целевого фонда добровольных взносов МОМД для покрытия расходов, связанных с участием членов Комиссии из развивающихся стран в заседаниях Юридической и технической комиссии и Финансового комитета Международного органа по морскому дну.

Во-вторых, делегация Китая принимает к сведению все более важную роль Международного трибунала по морскому праву в таких вопросах, как мирное урегулирование морских споров и поддержание международного порядка на море. Китай высоко оценивает вклад Трибунала в содействие укреплению потенциала развивающихся стран и подготовку своих кадров в области морского права.

В апреле было вынесено постановление относительно просьбы о вынесении консультативного заключения со стороны всех членов Трибунала по делу № 21, что привело к возникновению некоторой обеспокоенности с нашей стороны. Многие страны, включая Китай, считают, что Трибунал не имеет правовой основы для осуществления такой юрисдикции, носящей рекомендательный характер. Китай надеется, что в будущем Трибунал будет в полной мере учитывать интересы всех сторон и проявлять осмотрительность при выполнении своих консультативных функций.

В-третьих, китайское правительство высоко ценит напряженную работу Комиссии по границам континентального шельфа и ее позитивный вклад в обеспечение сбалансированного учета законных прав и интересов как прибрежных государств, так и общих интересов всего международного сообщества. Мы оказываем Комиссии поддержку в последовательном выполнении ею своего мандата в строгом соответствии с Конвенцией и ее собственными правилами процедуры, в частности с правилом, согласно которому Комиссия не рассматривает заявки в тех случаях, когда между подающими их странами существуют разногласия по поводу границ сухопутной или морской территории.

Китай принимает к сведению растущую рабочую нагрузку Комиссии и поддерживает усилия, которые прилагаются для улучшения условий ее работы и решения вопроса о медицинском страховании членов Комиссии. В прошлом Китай неоднократно перечислял средства в Целевой фонд добровольных взносов Комиссии, чтобы помочь ее членам из развивающихся стран участвовать в заседаниях Комиссии. В текущем году мы внесли в этот фонд еще 20 тыс. долл. США.

В-четвертых, международное сообщество придает большое значение сохранности и рациональному использованию морского биологического разнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции. В соответствии с резолюцией 69/292 в марте 2016 года состоится первое заседание подготовительного комитета для обсуждения международного соглашения по морскому биологическому разнообразию в районах за пределами национальной юрисдикции, чтобы запустить соответствующий процесс переговоров. Китай считает, что заключение международного соглашения о морском биоразнообразии в районах за пределами национальной юрисдикции в настоящее время является важнейшим нормативным процессом в области морского права. Соответствующие переговоры должны проводиться упорядоченно и поступательно. При этом должна полностью учитываться необходимость обеспечения того, чтобы все страны, особенно развивающиеся, могли пользоваться морскими биологическими ресурсами на справедливой основе, не ставя под угрозу уже существующие правовые режимы и базы. Китайская делегация готова принять активное участие в работе подготовительного комитета и последующем переговорном процессе.

Устойчивое освоение ресурсов океанов и морей можно обеспечить, только откорректировав вначале международный морской порядок. Все страны при осуществлении своих прав должны соблюдать международно-правовые нормы, добросовестно выполнять взятые обязательства и гарантировать справедливое и единообразное применение международного права. Все страны и международные судебные органы должны соблюдать законное право стран самим выбирать способы улаживания их споров мирными средствами и воздерживаться от превышения своих полномочий при толковании и применении норм международного права или от любых других попыток покуситься на объективность и справедливость

и от применения норм права в качестве предлога для нарушения прав и попрания интересов других стран. Формулирование, толкование и применение норм международного права должны служить поощрению мира, развития и сотрудничества. Что касается злоупотребления международным правом одним из государств — участников Конвенции, в одностороннем порядке иницилирующим или навязывающим так называемый арбитраж, то другое государство — участник Конвенции, вне всякого сомнения, обладает законным правом не признавать такой арбитраж и не участвовать в нем. В этом случае арбитражное решение не будет иметь никакой силы.

Китай постоянно выступает в поддержку такого международного сотрудничества, которое характеризуется взаимным доверием, является взаимовыгодным и равноправным. Мы рассчитываем на дальнейшее укрепление сотрудничества с другими странами в совместном изучении способов устранения различных сложных проблем в акваториях морей и океанов и в совместном построении гармоничного мира, гармонично использующего океаны и моря в интересах обеспечения прочного мира во всем мире и общего процветания.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 51/6 от 24 октября 1996 года слово предоставляется Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну.

Г-н Одунтон (Международный орган по морскому дну) (*говорит по-английски*): Поскольку на нынешней семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи я выступаю от имени Международного органа по морскому дну впервые, я хотел бы выразить Председателю наши горячие поздравления по случаю его избрания на эту должность и заверить его в доверии и поддержке нашего Органа.

Я хотел бы коснуться двух находящихся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи проектов резолюций и выразить выступавшим сегодня ораторам свою признательность за их слова в поддержку работы Международного органа по морскому дну. Я также хочу выразить благодарность и признательность Генеральному секретарю за его весьма подробный доклад (A/70/74), в котором в нынешнем году на наше рассмотрение снова выносятся обширная справочная информация. Я также признателен директору и персоналу Отдела по вопросам океана и морскому

праву за их замечательное сотрудничество на протяжении всего года с секретариатом Органа.

Как об этом говорится в проекте резолюции, содержащемся в документе A/70/L.22, нынешний год стал поворотным в деятельности Органа по целому ряду направлений. Среди них, например, решение Совета о принятии в течение 12–18 месяцев существенных мер для завершения работы над нормами и правилами эксплуатации полиметаллических конкреций в Районе; решение по процедурам и критериям продления контрактов на разведку месторождений полиметаллических конкреций в Районе; беспрецедентное решение провести обзор того, насколько эффективно работает правовой режим Района в соответствие со статьей 154 Конвенции; количество подписанных Органом контрактов и установление ресурсов, способствующих их исполнению; расширение возможностей для наращивания потенциала, обеспечиваемых и финансируемых подрядчиками; а также продолжение усилий по наращиванию потенциала, ставшее возможным благодаря Дотационному фонду Органа.

Органу поручено управлять общим наследием человечества, каковыми являются минеральные ресурсы за пределами границ национальной юрисдикции. Правовой режим общего наследия человечества представляет собой важное новшество не только в морском праве, но и в международном праве в целом. Режим наделяет реальным смыслом революционное видение рационального освоения минеральных ресурсов в международном Районе морского дна, совместного использования его богатств и совместной ответственности за них всех государств, в том числе государств, не имеющих выхода к морю или находящихся в географически неблагоприятном положении.

В пункте 54 проекта резолюции Ассамблея отмечает, что Советом Органа утверждено 27 планов работы по разведке морских минеральных ресурсов в Районе. Речь идет о значительном увеличении их числа, что говорит о доверии со стороны подрядчиков и спонсирующих их государств к тому, как Орган распоряжается общим наследием человечества.

В текущем году Орган подписал пять новых контрактов, в результате чего общее число контрактов на разведку составило 23. Девятнадцатого января были подписаны два новых контракта на разведку полиметаллических конкреций с *“Marawa Research and Exploration Ltd”*, а 22 января — с *“Ocean Mineral*

Singapore Pte Ltd”; 6 мая — один контракт на разведку полиметаллических сульфидов с Федеральным институтом землеведения и природных ресурсов Германии; и, наконец, два последних контракта — на разведку кобальтоносных железомарганцевых корок — были подписаны 10 марта с министерством природных ресурсов и экологии Российской Федерации и 9 ноября — с бразильской компанией *“Companhia de Pesquisa de Recursos Minerais”*. Таким образом, на данный момент на разведку полиметаллических конкреций подписано 14 контрактов, на разведку полиметаллических сульфидов — пять и на разведку кобальтоносных железомарганцевых корок — четыре. Ожидается, что остальные утвержденные планы работ будут преобразованы в контракты и подписаны до начала двадцать второй сессии Органа, которая состоится в июле 2016 года. Я хочу от имени Органа выразить благодарность и признательность всем этим организациям и спонсирующим их государствам, которые своими действиями демонстрируют как твердую приверженность реализации концепции общего наследия человечества, так и доверие к работе Органа, и которые таким образом поддерживают с Органом тесные отношения долгосрочного сотрудничества.

В текущем году были подписаны новые контракты, а в 2016 году истекают сроки шести первых контрактов на разведку полиметаллических конкреций в Районе, подписанных Органом в 2001 году. В результате этого Органу в отсутствие новых заявок на разведочные контракты потребовалось в срочном порядке утвердить процедуры и критерии продления контрактов. Юридическая и техническая комиссия, которой было поручено провести такую работу, представила Совету рекомендации относительно целого комплекса процедур и критериев, которые были приняты в июле. В процедурах и критериях продления контрактов были учтены усилия подрядчиков, предпринимавшиеся ими на протяжении последних 15 лет, и они также позволят обеспечить представление Комиссии всей полноты информации и данных, необходимых для подготовки соответствующих рекомендаций в отношении заявок на продление контрактов. Я хотел бы выразить признательность Совету за его оперативную работу по утверждению процедур и критериев на основе консенсуса.

На сегодняшний день на рассмотрении Органа находятся пять заявок о продлении контрактов на разведку полиметаллических конкреций. Это заявки, представленные центром «Южморгеология»,

финансируемым Российской Федерацией; совместной организацией «Интерокеанметалл», финансируемой Болгарией, Кубой, Чешской Республикой, Польшей, Российской Федерацией и Словакией; правительством Республики Корея; Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана, финансируемым Китаем; а также компанией «Дип оушн рисорсиз дивелопмент», финансируемой Японией. Рассмотрение этих заявок будет включено в повестку дня следующего заседания Юрической и технической комиссии, которое должно начаться 22 февраля 2016 года.

В рассматриваемом сегодня Ассамблеей проекте резолюции дается высокая оценка текущим усилиям Органа по подготовке правил добычи полиметаллических конкреций в приоритетном порядке и в соответствии с перечнем первоочередных задач, одобренным Советом Органа в июле. Секретариат готов в полной мере поддержать эту важную работу, в том числе заручиться помощью внешних экспертов в работе Комиссии и Совета в следующем году.

В пункте 53 проекта резолюции подчеркивается важность текущей новаторской работы Органа по подготовке стандартизированной таксономии и номенклатуры фауны, связанной с полиметаллическими конкрециями, в соответствии с возложенными на Орган обязанностями, касающимися защиты морской среды и проведения морских научных исследований в Районе. В этой связи я с удовлетворением отмечаю организацию третьего семинара по стандартизации таксономии мейофауны, связанной с полиметаллическими конкрециями, который пройдет на следующей неделе в Генте (Бельгия), в связи с чем я хотел бы выразить свою признательность Университету Гента за его проведение. В семинаре примут участие представители всех контракторов по полиметаллическим конкрециям, а также эксперты-таксономисты. Итоги его работы будут включены в повестку дня Юрической и технической комиссии в следующем году в целях обеспечения исчерпывающего характера руководящих рекомендаций в адрес контракторов относительно фауны — мегафауны, макрофауны и мейофауны, — связанной с полиметаллическими конкрециями, а также приведения стандартизации в соответствие с новейшими научными методами. Как ожидается, после проведения обзора Комиссией стандартизированная таксономия будет доступна для всех контракторов и морских научно-исследовательских институтов на веб-сайте Органа.

Не менее важное значение имеют рекомендации, подготовленные Комиссией в июле и касающиеся стандартов представления отчетности о результатах разведочных работ и классификации ресурсов. Такая классификация минеральных ресурсов особенно необходима в связи с ростом коммерческой заинтересованности в ресурсах Района и оценки деятельности контракторов. В ходе семинара, проведенного с этой целью в 2014 году, эксперты отметили, что ресурсы, обнаруженные в районах разведки, можно классифицировать разными способами, в том числе распределять по таким категориям, как «предполагаемые», «прогнозируемые» и «измеренные», а также «запасы» содержащихся в них металлов. В частности, такая классификация содержит информацию о масштабах пробоотбора ресурсов, расстоянии между пробоотборными станциями, наличии технологий для их добычи, а также о рынках металлов, представляющих коммерческий интерес. Среди различных категорий «запасы» представляют наибольший интерес для инвесторов и банкиров. Хотя было признано, что контракторы добились значительных успехов в работе по обнаружению запасов меди, никеля и кобальта в своих районах разведки, также было установлено, что никто из контракторов еще не провел экспериментальных добычных испытаний в целях подтверждения того, что конкреции могут быть подняты на поверхность океана в том объеме, которого будет достаточно для обеспечения жизнеспособности проектов по добыче полезных ископаемых.

В рекомендациях, подготовленных Юрической и технической комиссией, говорится о факторах, которые следует принимать во внимание, требуемых данных и информации, а также о необходимости проведения экспериментальных добычных испытаний моделей наземных проверок, разработанных в целях определения потенциальной рентабельности проектов по добыче полиметаллических конкреций на глубоководных участках морского дна. В последний раз такие испытания проводились в 1978 году. С тех пор был существенно усовершенствован ряд связанных с этой областью технологий, включая гибкие водоотделяющие колонны. Еще один элемент системы добычи, который должен стать объектом испытаний, — это коллекторные устройства на местах. Как представляется, с учетом текущих расходов лишь немногие контракторы готовы проводить такие испытания в индивидуальном порядке. С моей точки зрения, проведению таких испытаний могло бы способствовать

сотрудничество между подрядчиками в интересах тестирования коллекторных устройств и организации экспериментальных добычных испытаний и дачи оценки воздействия на окружающую среду. Такой подход позволил бы снизить издержки и риски для каждого подрядчика, а также облегчить перевод ресурсов полиметаллических конкреций из категории «предполагаемых» в категорию «запасов» металлов, что является одним из необходимых условий перехода к их разработке. Орган примет все необходимые меры в целях поддержки такого сотрудничества.

В пунктах 58 и 60 проекта резолюции подчеркивается важность обязанностей, возложенных на Орган статьями 143 и 145 Конвенции, а также говорится о необходимости подготовки планов экологического обустройства регионов и районов, охваченных в настоящее время разведочными контрактами. В этой связи следует отметить, что государства-члены продемонстрировали твердое намерение развивать текущую работу Органа в связи с осуществлением плана экологического обустройства зоны Клариян-Клиппертон, обзор которого запланирован на следующий год. Поэтому я рад сообщить Ассамблее о том, что в настоящее время обсуждается вопрос о проведении семинара по рассмотрению хода осуществления плана экологического обустройства зоны Клариян-Клиппертон, а также по анализу приобретенного опыта, который может быть использован при реализации плана работ на Срединно-Атлантическом хребте и в других географических районах с учетом наличия стандартизированных данных, в сотрудничестве с другими государствами и организациями — спонсорами.

На двадцатой сессии Органа его Ассамблея утвердила бюджет в размере 15 743 143 долл. США на проведение его операций в финансовый период 2015–2016 годов. На этой сессии Совет также принял решение, обязывающее каждого подрядчика уплачивать ежегодный сбор в размере 47 000 долл. США, что позволит Органу обеспечивать административное обслуживание и контроль за исполнением контрактов. Получила поддержку идея о создании музея Международного органа по морскому дну. Мне предложили подготовить для Совета доклад с изложением целей создания такого музея и способов их достижения.

Со ссылкой на пункт 61 проекта резолюции я хотел бы от имени Органа выразить признательность тем, кто уже внес взносы в дарственный фонд и целевой фонд добровольных взносов Органа.

Дарственный фонд поощряет и поддерживает проведение совместных морских научных исследований в Районе на благо всего человечества по двум основным направлениям: во-первых, посредством содействия участию квалифицированных ученых и технических сотрудников из развивающихся стран в программах и мероприятиях в области морских научных исследований и, во-вторых, путем предоставления таким ученым возможностей для участия в соответствующих инициативах.

По состоянию на 1 декабря, финансовую поддержку от Дарственного фонда МОМД получили 76 ученых и государственных служащих из 40 стран. В их числе были представители Аргентины, Бангладеш, Боливии, Бразилии, Болгарии, Камеруна, Чили, Китая, Колумбии, Островов Кука, Коста-Рики, Египта, Фиджи, Греции, Гайаны, Индии, Индонезии, Ямайки, Мадагаскара, Малайзии, Мальдивских Островов, Мальты, Мавритании, Маврикия, Микронезии, Намибии, Нигерии, Палау, Папуа-Новой Гвинеи, Перу, Филиппин, Российской Федерации, Сьерра-Леоне, Южной Африки, Шри-Ланки, Суринама, Таиланда, Тонги, Тринидада и Тобаго, Туниса и Вьетнама. Целевой фонд добровольных взносов предназначен для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами Юридической и технической комиссии и Финансового комитета с целью обеспечения их участия в заседаниях этих органов.

В проекте резолюции, представленном на рассмотрение Ассамблеи, большое значение придается наращиванию потенциала. В этой связи я хотел бы отметить, что в результате заключения контрактов на разведку, заключенных с 2011 года, должно появиться порядка 90 возможностей для профессиональной подготовки. После заключения в следующем году оставшихся контрактов на разведку это число может достичь 130. И это не включает возможности для профессиональной подготовки, которые могут появиться в результате продления срока действия разведочных контрактов в 2016 и 2017 годах. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать государства-члены оказать Органу помощь в деле распространения информации об имеющихся возможностях для обучения, чтобы ни одна такая возможность не была упущена, а потребности в области наращивания потенциала удовлетворялись за счет подбора соответствующих курсов подготовки.

Как признается в пункте 69 проекта резолюции, Орган продемонстрировал важное значение, которое он придает повышению осведомленности общественности о своей работе путем организации ознакомительных семинаров. Я хотел бы выразить благодарность и признательность правительствам Южной Африки и Чили за проведение у себя в стране в этом году десятого и одиннадцатого семинаров. Планируется проведение ознакомительного семинара в Аккре в 2016 году.

В заключение я хотел бы привлечь внимание к тому, что Орган все ближе и ближе продвигается к реализации уникальной концепции общего наследия человечества. На данном решающем этапе крайне важно, чтобы все члены, входящие в состав Органа, присутствовали на заседаниях и вносили вклад в реализацию этой концепции, которая имеет большое значение не только для будущих поколений, но и для нынешнего поколения. Наследие Органа будет зависеть от вклада всех его членов. На своей следующей сессии он изберет половину членов своего Совета на период 2017–2020 годов, Генерального секретаря, и членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета. Кроме того, он утвердит бюджет на период 2017–2018 годов. В этой связи я настоятельно призываю все государства-члены к максимально широкому участию в работе двадцать второй сессии Органа, которая состоится в июле 2016 года.

Поздравляю всех присутствующих с наступающими Рождеством и Новым годом!

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 51/204 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года сейчас я приглашаю выступить Председателя Международного трибунала по морскому праву г-на Владимира Голицына.

Г-н Голицын (Международный трибунал по морскому праву) (*говорит по-английски*): От имени Международного трибунала по морскому праву я хотел бы сказать, что для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей в этом году, когда мы отмечаем семидесятилетие Организации Объединенных Наций, и выступать по пункту 79 повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право». Прежде всего я хотел бы высказать ряд замечаний относительно организационной стороны работы Трибунала, а затем перейти к рассмотрению вклада, который

Трибунал вносит в мирное урегулирование споров, касающихся вопросов морского права, уделяя особое внимание его самым последним решениям.

Что касается организационных вопросов, то я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что 18 мая судья Висенти Маротта Ранжел (Бразилия), являвшийся одним из членов Трибунала, ушел в отставку, что привело к появлению вакантного места члена Трибунала на оставшуюся часть его девятилетнего срока полномочий, который заканчивается 30 сентября 2017 года. Первого октября Секретарь Трибунала распространил вербальную ноту, содержащую объявление о том, что выборы для заполнения вакансии на оставшийся срок полномочий состоятся 15 января 2016 года. Документы, касающиеся выборов, были распространены среди государств-участников в качестве документов заседаний государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), которую далее я буду именовать Конвенцией.

В 2015 году объем судебной деятельности Трибунала продолжал расти. Второго апреля Трибунал вынес свое первое консультативное заключение по делу, касающемуся незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (ННН-промысла). Кроме того, 25 апреля Специальная камера Трибунала, сформированная для рассмотрения спора, касающегося делимитации морской границы между Ганой и Кот-д'Ивуаром в Атлантическом океане, вынесла постановление, предписывающее принятие временных мер. И наконец, 24 августа Трибунал вынес постановление, предписывающее принятие временных мер в споре между Италией и Индией, касающемся инцидента с судном “*Enrica Lexie*”. Этим решением Трибунал внес дальнейший вклад в мирное урегулирование споров и развитие морского права. Сейчас я хотел бы кратко остановиться на каждом из этих дел.

Как я отметил в своем выступлении перед Ассамблеей в прошлом году (см. A/69/PV.67), Субрегиональная комиссия по рыболовству (СРКФ) — региональная организация по рыболовству в составе семи западноафриканских государств: Кабо-Верде, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Мавритания, Сенегал и Сьерра-Леоне — в марте 2013 года представила в Трибунал просьбу о вынесении консультативного заключения. В просьбе содержалось четыре вопроса Трибуналу, касающихся ННН-промысла,

на которые Трибунал дал ответы в своем консультативном заключении от 2 апреля.

В первом вопросе содержалась просьба к Трибуналу определить обязательства государств флага в случаях, когда осуществляется незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел в пределах исключительных экономических зон третьих государств. Сначала Трибунал уточнил сферу применения данного вопроса, отметив, что он касается обязательств государств флага, которые не являются членами СРКФ, в ситуациях, когда суда, плавающие под их флагом, занимаются ННН-промыслом в исключительных экономических зонах государств — членов СРКФ. Трибунал подчеркнул, что, согласно Конвенции, ответственность за сохранение и рациональное использование живых ресурсов в исключительной экономической зоне несет соответствующее прибрежное государство, которое, таким образом, несет главную ответственность за принятие необходимых мер по предупреждению, недопущению и искоренению ННН-промысла. Однако при этом Трибунал подчеркнул, что данная ответственность прибрежного государства не освобождает другие государства от их обязанностей в этой области.

Далее Трибунал обратил свое внимание на вопрос ответственности государств флага за ННН-промысел, отметив, что этот вопрос непосредственно не рассматривается в Конвенции. Таким образом, Трибунал приступил к рассмотрению соответствующих положений Конвенции, касающихся обязательств государств флага в контексте деятельности по сохранению живых ресурсов и управлению ими. Он сделал вывод о том, что государства флага несут конкретную обязанность по принятию необходимых мер для обеспечения того, чтобы их граждане и суда, плавающие под их флагом, не занимались ННН-промыслом. Кроме того, он разъяснил, что согласно пункту 3 статьи 58 и пункту 4 статьи 62 Конвенции государство флага обязано обеспечивать соблюдение судами, плавающими под его флагом, законов и нормативных положений, касающихся мер по сохранению и управлению, принятых прибрежным государством. Для того, чтобы выполнить это обязательство, государство флага должно принять необходимые меры, в том числе меры принуждения, а также эффективно осуществлять свою юрисдикцию и контроль в административных, технических и социальных вопросах над судами, плавающими под его флагом, в соответствии с пунктом 1 статьи 94

Конвенции. Трибунал подчеркнул, что обязательство государства флага не допускать участия судов, плавающих под его флагом, в ННН-промысле, является обязательством поведения, то есть обязательством проявлять должную осмотрительность, а не обязательством результата.

Второй вопрос, находившийся на рассмотрении Трибунала, касался ответственности государства флага за ННН рыбопромысловую деятельность, осуществляемую судами, плавающими под его флагом. Для того чтобы ответить на этот вопрос, Трибунал руководствовался проектами статей Комиссии международного права об ответственности государств за международные противоправные деяния, отметив, что статьи 1 и 2 и пункт 1 статьи 31 состоят из норм общего международного права, имеющих отношение ко второму вопросу,

Применив подход, которого Камера по спорам, касающимся морского дна, придерживалась в своем первом консультативном заключении, Трибунал пришел к выводу о том, что ответственность государства флага не возникает из-за несоблюдения судами, плавающими под его флагом, законодательных и нормативных актов государств — членов СРКР в их части, касающейся ННН-промысла, осуществляемого в их исключительных экономических зонах, поскольку нарушение таких законодательных и нормативных актов судами само по себе не относится на счет государства флага. В то же время Трибунал разъяснил, что ответственность государства флага возникает в результате его неспособности выполнить свои обязательства соблюдать должную осмотрительность при ведении ННН рыбопромысловой деятельности судами, плавающими под его флагом, в исключительных экономических зонах государств — членов СРКР. Трибунал подчеркнул, что государства флага не несут ответственности, если ими были приняты все необходимые и надлежащие меры для обеспечения выполнения своих обязательств по соблюдению должной осмотрительности.

Что касается третьего вопроса, то Трибуналу было поручено оценить ответственность международного учреждения или государства флага за нарушение рыбопромыслового законодательства прибрежного государства соответствующим судном в случае выдачи судну рыболовной лицензии в рамках международного соглашения с международным учреждением. Трибунал отметил, что в данном кон-

кретном случае речь идет об ответственности международных организаций и что государства-члены передают компетенцию в вопросах, касающихся рыболовства, соответствующим организациям. В находящемся на рассмотрении Трибунала деле соответствующей организацией являлся Европейский союз.

Трибунал заявил, что в тех случаях, когда такая организация заключает соглашение о доступе к промыслам с государством — членом СРКР, в рамках которого судам, плавающим под флагом одного из государств-членов этой организации, предоставляется доступ для ведения рыбного промысла в исключительной экономической зоне государства — члена СРКР, обязательства государства флага становятся обязательствами международной организации. Таким образом, организация должна принимать меры для обеспечения соблюдения судами, плавающими под флагом одного из ее государств-членов, законодательных и нормативных актов государства — члена СРКР, касающихся рыболовного промысла, а также для пресечения ННН-промысла в исключительной экономической зоне этого государства. По мнению Трибунала, только международная организация, а не ее государства-члены, может быть привлечена к ответственности за нарушение своих обязательств. Таким образом, если международная организация не выполняет свои обязательства по соблюдению должной осмотрительности, государство — член СРКР может привлечь эту организацию к ответственности за такое нарушение.

В ответ на четвертый вопрос, касающийся прав и обязательств прибрежного государства обеспечивать рачительное использование совместных запасов и запасов, представляющих общий интерес, Трибунал перечислил ряд обязательств государств — членов СРКР, в частности: обязательство сотрудничать с компетентными международными организациями для недопущения путем принятия надлежащих мер в области сохранения и управления угрозы сохранению совместных запасов в исключительной экономической зоне в результате перелова; обязательство добиваться согласования мер, необходимых для координации усилий и обеспечения сохранения и развития таких запасов, в том числе в отношении тунцовых видов; и, наконец, обязательство сотрудничать напрямую либо через СРКР в обеспечении сохранения и достижения цели оптимального использования таких видов в их исключительных экономических зонах. Я хотел бы

отметить, что, хотя, это консультативное заключение действительно касалось лишь исключительной экономической зоны государств — членов СРКР, оно может оказаться полезным и тем, кто заинтересован в юридическом обосновании своих усилий по сдерживанию ННН-промысла.

В качестве других примеров важных решений, вынесенных Трибуналом, можно привести два недавних дела, касающиеся просьб о предписании временных мер. Сначала я расскажу о просьбе о предписании временных мер, поданной Кот-д'Ивуаром 27 февраля в связи со спором *о делимитации морской границы между Ганой и Кот-д'Ивуаром в Атлантическом океане (Гана/Кот-д'Ивуар)*. Это дело находится на рассмотрении одной из специальных камер Трибунала. В этой связи позвольте мне напомнить, что по итогам консультаций, которые я провел в декабре 2014 года с участием представителей Ганы и Кот-д'Ивуара, стороны заключили специальное соглашение о том, чтобы вынести свой спор на рассмотрение специальной камеры, учрежденной в соответствии с пунктом 2 статьи 15 Статута Трибунала.

После моих консультаций со сторонами Трибунал постановлением от 12 января учредил специальную камеру, в состав которой вошли пять судей, в том числе два судьи *ad hoc*, — по одному от Ганы и Кот-д'Ивуара. Кот-д'Ивуар обратился к специальной камере с просьбой о предписании временных мер, требующих от Ганы, в частности, принять все необходимые меры для приостановки любой текущей деятельности по разведке и добыче нефти в спорном районе. Гана обратилась к специальной камере с просьбой отказать Кот-д'Ивуару в удовлетворении всех его запросов о предписании временных мер. Специальная камера вынесла свое постановление 25 апреля. В постановлении специальная камера отметила, что не может предписать временные меры без установления наличия реального и неминуемого риска нанесения непоправимого ущерба правам сторон в споре.

Что касается прав, о которых Кот-д'Ивуар заявил по существу и которые эта страна стремится защитить, то специальная камера заявила, что, прежде чем предписать временные меры, ей необходимо удостовериться по меньшей мере в обоснованности этих прав, и пришла к выводу о том, что Кот-д'Ивуар представил достаточно доказательств в подтверждение обоснованности этих прав в спорном районе. Та-

ким образом, специальная камера установила, что до вынесения специальной камерой любого решения по существу дела запланированная Ганой деятельность по разведке и добыче может причинить непоправимый ущерб суверенным и исключительным правам Кот-д'Ивуара в границах континентального шельфа и покрывающих вод в спорном районе и что угроза нанесения такого ущерба является неминуемой.

Специальная камера установила, что приостановка текущей деятельности Ганы, которая уже провела буровые работы, повлечет за собой риск значительных финансовых убытков для Ганы и ее концессионеров, а также может создать серьезную угрозу для морской среды. Таким образом, специальная камера сочла, что постановление о приостановке всех видов деятельности по разведке и добыче, осуществляемой Ганой или от ее имени в спорном районе, в том числе деятельности, в отношении которой уже проводились буровые работы, нанесет ущерб правам Ганы, создаст непомерное бремя для нее и может также причинить вред морской среде.

В целях защиты прав Кот-д'Ивуара специальная камера вынесла решение, в соответствии с которым Гана должна принять все необходимые меры, с тем чтобы не допустить бурения новых скважин самой либо подконтрольными ей субъектами на территории спорного района. Специальная камера также обратилась к сторонам с просьбой представить доклад и информацию о соблюдении предписанных временных мер, которую обе стороны выполнили 25 мая.

Еще одна просьба о предписании временных мер была представлена 21 июля Италией в связи со спором с Индией касательно инцидента с судном «Энрика Лекси» (*Италия против Индии*). Ранее, 26 июня, Италия в соответствии с приложением VII к Конвенции возбудила против Индии арбитражное разбирательство в отношении этого спора. Таким образом, в соответствии с пунктом 5 статьи 290 Конвенции была подана просьба о предписании временных мер до учреждения арбитражного трибунала.

Согласно заявлению Италии, спор касался инцидента, произошедшего 15 февраля 2012 года с нефтяным танкером «Энрика Лекси», шедшем под итальянским флагом на удалении приблизительно 20,5 морских миль от побережья Индии. В ходе последовавшего за этим процесса осуществления Индией своей юрисдикции в связи с этим инцидентом и в связи с двумя итальянскими моряками из военно-морских

сил Италии, которые официально выполняли служебные обязанности на борту судна «Энрика Лекси» во время инцидента, Индия заявила о том, что данный инцидент был спровоцирован убийством двух из них не повинных индийских рыбаков, находившихся на борту индийского рыболовецкого судна «Сент-Энтони», которое 15 февраля 2012 года вело промысел на расстоянии примерно 20,5 морских миль от индийского берега. Индия также заявила, что планирует осуществлять юрисдикцию применительно к этим морским.

Италия обратилась к Трибуналу с ходатайством вынести предписание о следующих временных мерах. Индия должна воздерживаться от принятия или применения любых юридических или административных мер против сержанта Латорре и сержанта Джироне в связи с инцидентом с «Энрика Лекси», а также от осуществления любых других форм юрисдикции применительно к инциденту, произошедшему с «Энрика Лекси». Кроме того, Индия должна принять все необходимые меры, чтобы немедленно снять ограничения на свободу, безопасность и перемещение моряков и позволить сержанту Джироне вернуться в Италию и оставаться на территории страны, а сержанту Латорре — оставаться в Италии на протяжении всего срока судебного разбирательства согласно приложению VII. Индия обратилась к Трибуналу с просьбой отказать Итальянской Республике в ходатайстве о предписании временных мер и вообще не предписывать никаких временных мер в связи с разбирательством данного дела.

Трибунал вынес свое постановление 25 августа. В постановлении Трибунал пришел к выводу о том, что спор между сторонами, как представляется, касается толкования или применения Конвенции и что арбитражный трибунал, учреждаемый в соответствии с приложением VII, в силу отсутствия доказательств в пользу противного осуществит свою юрисдикцию применительно к данному спору. Трибунал указал на то, что при применении временных мер он не занимается урегулированием претензий сторон в отношении их прав и обязанностей в споре и не дает окончательного подтверждения существования прав, которые каждая из них стремится защитить. Он отметил, что ему достаточно удостовериться, по крайней мере, в приемлемости этих прав. В этой связи Трибунал пришел к выводу о том, что в рамках находящегося на его рассмотрении дела обе стороны в достаточной степени продемонстрировали, что пра-

ва, которые они стремятся защитить в связи с инцидентом с «Энрика Лекси», являются приемлемыми.

Трибунал отметил, что в соответствии с пунктом 1 статьи 290 он может предписать любые временные меры, которые, по его мнению, уместны в сложившихся обстоятельствах, чтобы сохранить соответствующие права сторон, что подразумевает существование реального и непосредственного риска нанесения правам сторон в споре непоправимого ущерба до того времени, пока арбитражный суд, учреждаемый в соответствии с приложением VII, не сможет изменить, отменить или подтвердить эти временные меры. Что касается находящегося на его рассмотрении дела, то Трибунал считает, что в сложившихся условиях продолжение судебного разбирательства или начало нового разбирательства одной из сторон может нанести ущерб правам другой стороны. Он пришел к выводу о том, что эти соображения требуют от Трибунала вынесения соответствующего решения для надлежащего обеспечения соответствующих прав сторон.

Суд, таким образом, в качестве временной меры, предписал Италии и Индии приостановить все судебные разбирательства и воздержаться от новых производств, которые могут усугубить или продлить спор, переданный в арбитражный трибунал, учрежденный в соответствии с приложением VII, и поставить под угрозу выполнение любого решения, которое может вынести арбитражный трибунал, или нанести ущерб этому решению. В соответствии с постановлением Трибунала Индия и Италия предоставили свои доклады от 18 и 23 сентября, соответственно, по вопросу о соблюдении предписанных временных мер.

Этот краткий обзор судебной деятельности Трибунала за последнее время свидетельствуют о том, что государства все чаще передают дела, касающиеся споров между ними, на рассмотрение Трибунала. Судебная практика Трибунала четко демонстрирует его возможности, а сам Трибунал настойчиво работает над дальнейшим упрощением доступа к его процедурам.

Мне приятно сообщить Ассамблее о подписании 31 августа в этой связи совместной декларации между Трибуналом и министерством юстиции Республики Сингапур. В этой декларации обе стороны согласились с тем, что в тех случаях, когда Палата или Трибунал считают целесообразным осуществлять производство по представленным делам в Сингапуре,

правительство Сингапура готово предоставить все необходимые помещения. Я хотел бы еще раз выразить нашу признательность правительству Сингапура за его готовность помочь Трибуналу в его работе.

Как известно Ассамблее, Трибунал принимает активное участие в распространении знаний о механизмах урегулирования споров, учреждаемых в соответствии с Конвенцией, и о процедурах, применяемых при производстве по делам, передаваемым на рассмотрение Трибунала. В частности, он организует с этой целью семинары в различных регионах мира, а также осуществляет программы по наращиванию организационно-кадрового потенциала на базе штаб-квартиры в Гамбурге. Последний такой региональный семинар, 11-й по счету, был проведен 27 и 28 августа в Бали, Индонезия. Он был организован при поддержке Корейского морского института в сотрудничестве с министерством иностранных дел Республики Индонезия. Я хотел бы выразить свою искреннюю признательность как министерству иностранных дел Индонезии, так и Корейскому морскому институту за их щедрость и плодотворное сотрудничество. Представители 14 государств региона приняли участие в этом семинаре, которому предшествовал семинар по вопросам делимитации морских пространств и сотрудничества в области рыболовства.

В рамках своей программы стажировок Трибунал предоставляет возможность для прохождения профессиональной подготовки молодым государственным служащим и студентам высших учебных заведений. С момента учреждения программы в 1997 году этой возможностью воспользовались 310 стажеров из 94 стран. Стипендии, за счет которых оказывается поддержка стажерам из развивающихся стран, выплачиваются по линии целевого фонда, созданного Трибуналом, который получает гранты от нескольких доноров, в том числе от Корейского морского института, которому я хотел бы еще раз выразить признательность.

В заключение хотелось бы особо отметить программу «Ниппон», преследующую цель профессиональной подготовки и повышения квалификации специалистов в области разрешения споров, которая была разработана специально для государственных служащих и научных работников с задачей повысить уровень их правовых знаний в области урегулирования международных споров в сфере морского права. Программа была разработана в 2007 году, и с того

времени она пользуется постоянной поддержкой со стороны японского фонда «Ниппон». Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность фонду «Ниппон» за его щедрость.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы подчеркнуть, что в следующем 2016 году Трибунал будет отмечать двадцатую годовщину своего существования, поскольку, как известно членам Ассамблеи, он официально приступил к своей работе 18 октября 1996 года. Мы планируем отметить эту годовщину и приурочить к ней ряд мероприятий. Основным событием этого года станет памятная церемония, которая должна состояться в Гамбурге 5 октября 2016 года. За ней с 6 по 7 октября будет проведен симпозиум по ЮНКЛОС и вкладу Трибунала в урегулирование международных споров. Кроме того, в июне 2016 года в ходе совещания государств-участников будет проведено параллельное мероприятие. В ходе этого мероприятия у нас будет возможность подвести итоги работы Трибунала с первых дней его существования, а также разработать план работы Трибунала на будущее. В настоящее время ведется подготовка подробной программы торжественных мероприятий по случаю годовщины. Безусловно, приглашения будут направлены всем государствам — участникам Конвенции.

Я признателен за предоставленную мне возможность выступить перед Генеральной Ассамблеей и за ее интерес к работе Трибунала. Кроме того, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свою признательность Директору Отдела по вопросам океана и морскому праву, а также ее сотрудникам за их неустанное и плодотворное сотрудничество и помощь.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Что касается проекта резолюции A/70/L.22, то я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что Генеральная Ассамблея будет в состоянии принять решение по этому проекту резолюции после того, как Пятый комитет рассмотрит его последствия для бюджета по программам.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/70/L.19, озаглавленному «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыб-

ных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ними документов».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Чжан Сайцин (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что со времени представления данного проекта резолюции и в дополнение к делегациям, перечисленным в самом документе, к числу авторов проекта резолюции A/70/L.19 присоединились следующие страны: Австралия, Коста-Рика, Дания, Греция, Индонезия, Италия, Ямайка, Мальдивские Острова, Филиппины, Португалия и Соединенные Штаты Америки.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/70/L.19?

Проект резолюции A/70/L.19 принимается (резолюция 70/75).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово делегациям, желающим разъяснить свои позиции по только что принятой резолюции, позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о том, что заявления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Фернандес Валони (Аргентина) (*говорит по-испански*): Мы хотим разъяснить нашу позицию в отношении резолюции 70/75, касающейся устойчивого рыболовства.

Аргентина присоединилась к консенсусу по данной резолюции. Однако мы хотели бы еще раз уведомить Ассамблею о том, что ни одну из содержащихся в этой резолюции рекомендаций нельзя истолковывать как означающую, что положения принятого в 1995 году в Нью-Йорке Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ними документов можно считать обязательными для тех государств, которые четко не выразили своего согласия с этим Соглашением или обязательства соблюдать его.

В только что принятой нами резолюции содержатся положения, касающиеся выполнения рекомендаций Конференции по обзору Соглашения. Аргентина еще раз заявляет о том, что эти рекомендации нужно считать не подлежащими принудительному исполнению, а просто рекомендациями тем государствам, которые не являются сторонами этого Соглашения. Кроме того, это особенно важно для тех государств, которые, подобно Аргентине, выразили свое несогласие с этими рекомендациями. Поэтому, как и в предыдущие сессии, Аргентина не присоединяется к консенсусу Ассамблеи в отношении тех пунктов резолюции, которые касаются рекомендаций Конференции по обзору Соглашения 1995 года.

Кроме того, Аргентина отмечает, что международное право в его нынешнем виде не предоставляет региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям или их государствам-членам права принимать какие-либо меры в отношении судов, ведущих рыбный промысел под флагом государств, не являющихся членами таких организаций или договоренностей или явно не выразивших своего согласия на применение таких мер в отношении судов, плавающих под их флагом. Ничто в резолюциях Генеральной Ассамблеи, в том числе в только что принятой нами, нельзя истолковывать как противоречащее такому выводу.

Более того, я еще раз напоминаю о том, что при принятии природоохранных мер, при проведении научных исследований или любой другой рекомендованной в резолюциях Генеральной Ассамблеи деятельности, в частности в резолюции 61/105 и связанных с ней документах, надлежит строго соблюдать правовые нормы, предусмотренные действующим международным морским правом, как о том говорится в Конвенции, в частности в ее статье 77 и Части XIII. Поэтому выполнение таких резолюций нельзя использовать в качестве предлога или оправдания для того, чтобы игнорировать или нарушать закрепленные в Конвенции права, и ничто в резолюции 61/105 или в других резолюциях Генеральной Ассамблеи не ущемляет суверенные права прибрежных государств на свой континентальный шельф и не ограничивает юрисдикцию над ним прибрежных государств, согласно международному праву. В пункте 164 только что принятой нами резолюции содержится уместное напоминание об этой концепции, которая уже получила отражение в резолюции 64/72 и в последующих резолюциях. В том же духе и по-

добно тому, как это делалось на предыдущих сессиях, в пункте 165 этой резолюции отмечается принятие прибрежными государствами природоохранных мер в отношении своего континентального шельфа для смягчения воздействия донного промысла на уязвимые морские экосистемы, а также их усилия по обеспечению принятия таких мер.

Наконец, я хотел бы еще раз обратить внимание Ассамблеи на тот факт, что дальнейшие разногласия по поводу содержания резолюции по устойчивому рыболовству создают серьезную угрозу для возможности принятия таких текстов консенсусом на будущих сессиях.

Г-н Медина Мехиас (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Пользуясь этим случаем, я хотела бы от имени нашей делегации поблагодарить Генерального секретаря Международного органа по морскому дну и Председателя Международного трибунала по морскому праву за их участие в этом заседании. Мы выражаем нашу признательность представителю Новой Зеландии г-же Элис Ревел за ее посредничество на переговорах по согласованию резолюции 70/75, озаглавленной «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ними документов», ряд аспектов которой я собираюсь затронуть в этом заявлении с разъяснением нашей позиции.

Венесуэла подчеркивает свою приверженность осуществлению устойчивого рыбного промысла за счет соблюдения и выполнения разработанного Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций Кодекса ведения ответственного рыболовства и главы 17 Повестки дня на XXI век, принятой в 1992 году Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Венесуэла также является стороной различных международных документов о сохранении и рациональном использовании рыбных запасов.

Боливарианская Республика Венесуэла в различных международных форумах последовательно выражает свою позицию, согласно которой Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) не следует считать единственной

правовой основой, регулирующей деятельность в океанах и морях, поскольку есть другие международные документы, которые наряду с ЮНКЛОС составляют свод правовых норм, известный как морское право. В этой связи Венесуэла последовательно и давно выступает против возможности применения положений Конвенции в рамках договорного или обычного права. Кроме того, делегация Венесуэлы неоднократно отмечала, что ЮНКЛОС до сих пор не является документом со всеобщим участием; к настоящему времени к ней присоединились 162 государства в отличие от многих других многосторонних документов, таких как Конвенция о биологическом разнообразии, участниками которой являются 193 государства.

Регулирующее рыбопромысловую деятельность законодательство Венесуэлы запрещает донный промысел и устанавливает режим санкций, применяемых в отношении случаев несоблюдения мер по сохранению и рациональному использованию ресурсов, что также включает в себя контроль за судами, плавающими под национальным флагом и участвующими в промысловой деятельности. Кроме того, у нас имеется система проверки и мониторинга операций в открытом море, которая позволяет передавать соответствующую информацию в орган, занимающийся рыбохозяйственной деятельностью. Таким образом мы получаем данные о точном месте ведения рыбного промысла, что в свою очередь помогает обеспечивать соблюдение норм, установленных законодательством. Также важно отметить, что в своем национальном качестве Венесуэла вносит вклад в работу по составлению юридически обязательного документа о мерах государства порта по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла. Такой вклад был сделан в ходе технических консультаций, проведенных в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

Наконец, в интересах достижения консенсуса наша делегация поддержала принятие резолюции 70/75. Тем не менее Венесуэла высказывает недвусмысленные оговорки в отношении содержания этой резолюции, поскольку она не является участником Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения транс-

граничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. В силу этого нормы этих международных документов не применимы к ней согласно обычному международному праву, за исключением тех, которые Республика четко признала или признает в будущем путем включения их в свое внутреннее законодательство.

Г-н Эрджиес (Турция) (*говорит по-английски*): Что касается резолюции 70/75 по устойчивому рыболовству, то я хотел бы заявить, что Турция полностью привержена сохранению живых морских ресурсов, управлению ими и их неистощительному использованию и придает большое значение региональному сотрудничеству в этой области. В силу этого Турция поддержала данную резолюцию. Однако Турция не согласна с содержащимися в этой резолюции ссылками на международные документы, участником которых она не является. Поэтому эти ссылки не должны истолковываться как изменение в юридической позиции Турции в связи с этими документами.

Г-н Моралес Лопес (Колумбия) (*говорит по-испански*): Наша делегация хотела бы выступить с заявлением после принятия консенсусом резолюции 70/75, посвященной устойчивому рыболовству, а также Соглашению 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов.

Мы признаем важный вклад резолюции по устойчивому рыболовству. Однако данная резолюция составлена на основе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, участником которой Колумбия не является. Поэтому, как мы уже неоднократно отмечали, Республика Колумбия заявляет, что данная резолюция и участие Колумбии в процессе ее принятия не могут рассматриваться или толковаться каким-либо образом, который будет означать, что те или иные положения Конвенции налагают на нас определенные обязательства.

Конструктивный подход, преобладающий в нашей стране к устойчивому рыболовству, обусловлен тем, что, по нашему мнению, все государства — члены Организации Объединенных Наций призваны играть свою роль в формировании устойчивого бу-

дущего на благо нашего мира. В нашей стране разработаны новые институциональные рамки в отношении вопросов, касающихся морских и прибрежных районов, а также используется всеобъемлющий подход, согласно которому моря, их побережья и ресурсы должны сыграть ключевую роль в новых усилиях, направленных не только на построение устойчивой страны, но и на развитие устойчивого рыболовства на глобальном уровне, в соответствии с нашими международными обязательствами в области охраны окружающей среды.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего в порядке разъяснения позиции.

Несколько представителей обратились с просьбой предоставить им слово в порядке осуществления права на ответ. Я хотел бы напомнить представителям о том, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и 5 минутами для второго выступления и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Ипаррагирре (Филиппины) (*говорит по-английски*): Филиппины хотели бы воспользоваться своим правом на ответ в связи с заявлением, сделанным ранее представителем Китая.

Я хотела бы процитировать нашего Секретаря иностранных дел г-на Альберта дель Розарио, выступившего 30 ноября 2015 года в Постоянной палате третейского суда в Гааге в ходе последнего раунда устного слушания по нашему арбитражному разбирательству и заявившего в своих заключительных замечаниях, что

«принятое 29 октября решение о юрисдикции [и допустимости] ... является достойной отповедью тем, кто сомневается в том, что международная справедливость существует и должна восторжествовать».

В своем решении от 29 октября арбитражный трибунал постановил, что он обладает юрисдикцией для рассмотрения этого дела и что Китай юридически обязан выполнить это решение. Трибунал вновь предоставил Китаю возможность до 1 января 2016 года прокомментировать в письменной форме любые заявления, сделанные в ходе последнего слушания по существу дела, или информацию, представленную впоследствии Филиппинами в письменном виде. Трибунал также постановил, что возбуждение Филип-

пинами арбитражного разбирательства не является процедурным злоупотреблением вопреки заявлению, сделанному ранее Китаем.

Главный вопрос, касающийся морских споров в Южно-Китайском море, связан с претензией Китая на неоспоримый суверенитет над 90 процентами акватории Южно-Китайского моря по так называемой «линии девяти пунктов», что не имеет под собой никаких оснований в международном праве, а также претензиями на суверенитет над исключительными экономическими зонами (ИЭЗ) соседних прибрежных государств, таких как Филиппины. Мир не может позволить ни одной стране, какой бы мощной она ни была, претендовать на целое море, он также не должен допускать принуждения в качестве приемлемого механизма урегулирования споров. В сложившихся в настоящее время обстоятельствах Филиппины не имеют возможности осуществлять свои права на рыболовство в традиционных рыбопромысловых районах и осваивать природные ресурсы в своей ИЭЗ. Филиппины не в состоянии обеспечить соблюдение своих законов в пределах своей ИЭЗ, на что они имеют право согласно Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), которая является всемирной конституцией морей и океанов.

Однако данный спор не является двусторонним. Помимо Филиппин и Китая в нем участвуют еще три или четыре стороны. Но, даже если чисто теоретически предположить, что в данном споре участвуют только Филиппины и Китай, нельзя не отметить, что до нынешнего обращения в арбитраж на основании статьи 7 ЮНКЛОС Филиппины за последние два десятилетия на двустороннем уровне более 50 раз конфликтовали с Китаем, причем еще до того, как он отобрал у Филиппин риф Суби в 1988 году и риф Мисчиф в 1995 году.

Переговоры предполагали готовность сторон пойти на компромисс. К сожалению, они не дали взаимоприемлемых результатов, поскольку Китай изначально упорно настаивал на том, что он имеет неоспоримый суверенитет едва ли не над всем Южно-Китайским морем по так называемой «линии девяти пунктов». Эта чрезмерная и экспансионистская претензия, которая является незаконной по международному праву, сделала переговоры невозможными. В этом состоит суть данной затянувшейся проблемы.

Декларация о поведении сторон в Южно-Китайском море Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) не является помехой арбитражу, как об этом говорится в решении Арбитражного трибунала от 29 октября. В пункте 335 этого решения Трибунал также постановил, что при любых обстоятельствах сама по себе Декларация АСЕАН о поведении сторон

«вместе с дискуссиями по поводу создания еще одного кодекса поведения является своего рода платформой для обмена мнениями относительно средств разрешения спора между сторонами»

и, таким образом, соответствует обязанности обмениваться мнениями, предусмотренной в статьях 281 и 283 ЮНКЛОС.

Что касается последних событий в АСЕАН, то в заявлении своего председателя от 21 ноября 2015 года после двадцать седьмого саммита АСЕАН, состоявшегося в Куала-Лумпур, и саммита «АСЕАН-Китай» лидеры стран — членов АСЕАН выразили озабоченность милитаризацией Южно-Китайского моря и настоятельно призвали все стороны обеспечить поддержание мира, безопасности и стабильности. Они призвали проявлять сдержанность, избегать действий, которые могут повысить напряженность, и отказаться от угрозы силой или ее применения. Лидеры стран — членов АСЕАН подчеркнули свою приверженность соблюдению Декларации АСЕАН о поведении сторон и скорейшей разработке эффективного кодекса поведения. Наконец, они подчеркнули важность того, чтобы государства, кого это касается, разрешали свои разногласия и споры мирными средствами с соблюдением международного права, в том числе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

В заключение я хотел бы напомнить, что Арбитражный трибунал, созданный в соответствии с приложением VII к ЮНКЛОС, в ответ на ходатайство Филиппин в своем решении от 29 октября постановил, что он имеет юрисдикцию для рассмотрения дела Филиппин. Тридцатого ноября Трибунал завершил слушания на этапе рассмотрения существа дела. Стороны должны до 9 декабря рассмотреть и представить поправки к стенографическому отчету о слушаниях, который потом будет опубликован на веб-сайте Постоянной палаты Третейского суда. В соответствии с обязанностью Трибунала обеспечить каждой стороне абсолютную возможность быть выслушанной и изложить свою версию дела Трибунал дал Китаю воз-

можность до 1 января 2016 года в письменном виде представить свои замечания ко всему, прозвучавшему в ходе слушаний или впоследствии представленному Филиппинами в письменном виде. Мы предлагаем Китаю воспользоваться этой возможностью.

В своих заключительных замечаниях министр иностранных дел г-н Альберт дель Розарио, выступая в Постоянной палате Третейского суда в Гааге, выразил уверенность Филиппин в том, что Трибунал

«будет толковать и применять правовые нормы с целью вынесения действительно справедливого решения. Это наилучший, фактически единственный путь формулирования юридического решения, которое будет на деле содействовать упрочению мир, безопасности и добрососедских отношений в Южно-Китайском море».

Г-н Ли Юншэн (Китай) (*говорит по-английски*): Мы сожалеем, что Филиппины продолжают злоупотреблять этим форумом Организации Объединенных Наций для продвижения своего так называемого «арбитража» по Южно-Китайскому морю, который они инициировали в одностороннем порядке. Одностороннее инициирование Филиппинами и упорное продвижение ими арбитража по Южно-Китайскому морю вместе с злоупотреблением обязательными процедурами разрешения споров, предусмотренными Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), есть политическая провокация под личиной права. По сути, речь идет не о попытке урегулировать спор, а о стремлении посягнуть на территориальный суверенитет Китая, его морские права и интересы в Южно-Китайском море.

В документе с изложением позиции правительства Китайской Народной Республики по вопросу о юрисдикции в инициированном Республикой Филиппины арбитражном деле по Южно-Китайскому морю, опубликованному китайским министерством иностранных дел 7 декабря 2014 года, правительство Китая отметило, что совершенно очевидно, что Арбитражный трибунал не имеет юрисдикции по делу, возбужденному Филиппинами, и разъяснило правовые основания непризнания Китаем этого арбитража и его отказа от участия в нем. Эта четкая и принципиальная позиция не изменится. Как суверенное государство и государство — участник ЮНКЛОС Китай имеет право по своему усмотрению выбирать средства и процедуры разрешения споров.

Китай неизменно выступает за разрешение споров с Филиппинами по поводу территориальной и морской юрисдикции путем переговоров и консультаций. С 90-х годов прошлого столетия Китай и Филиппины неоднократно подтверждали в двусторонних документах свою готовность разрешать соответствующие споры путем переговоров и консультаций. В Декларации о поведении сторон в Южно-Китайском море четко прописано, что непосредственно заинтересованные суверенные государства разрешают свои территориальные и юрисдикционные споры мирными средствами, путем дружеских консультаций и переговоров. Все эти документы свидетельствуют о том, что Китай и Филиппины уже давно договорились разрешать свои споры в Южно-Китайском море путем переговоров и консультаций.

Нарушение Филиппинами этой договоренности, вопреки сути данного арбитражного дела, наносит удар по самим основам взаимного доверия между государствами, т.е. по территориальному суверенитету, принципу делимитации морских границ и смежным вопросам. Филиппины преднамеренно не упоминают о заявлении, которое Китай в 2006 году сделал по поводу факультативных изъятий в соответствии со статьей 298 ЮНКЛОС, и обходят молчанием соглашение между Китаем и Филиппинами о разрешении соответствующих споров путем переговоров и консультаций. Филиппины злоупотребляют соответствующими процедурами и настойчиво продвигают арбитраж, в результате чего серьезно нарушаются законные права Китая как государства — участника ЮНКЛОС, полностью игнорируются цели и задачи ЮНКЛОС и ставятся под угрозу целостный характер и авторитет Конвенции.

Как государство — участник ЮНКЛОС Китай решительно выступает против злоупотребления обязательными процедурами разрешения споров, которые предусмотрены в ЮНКЛОС, и призывает все заинтересованные стороны прилагать совместные усилия для сохранения целостного характера и авторитета Конвенции. Инициированный в одностороннем порядке арбитраж не касается толкования и применения ЮНКЛОС. Фактически сами Филиппины считают, что данный спор касается территориального суверенитета. Например, на следующий день после возбуждения арбитражного производства министерство иностранных дел Филиппин 23 января 2013 года обнародовало документ под названием «Вопросы и ответы в связи с арбитражным процессом в рамках

ЮНКЛОС против Китая с целью мирного и прочного урегулирования спора в Западно-Филиппинском море». В документе цель процесса определяется как «защитить нашу национальную территорию и наши морские просторы» или «защитить филиппинские территорию и морские просторы». В нем также говорится, что

«на данном этапе правовой путь является наиболее надежным вариантом защиты национальных интересов и территории на основе норм международного права».

Впоследствии сенат Филиппин принял резолюцию в поддержку арбитражного разбирательства, в которой говорилось, что «у Филиппин не остается иного выбора, кроме как выступить в защиту территориальной целостности и суверенных прав Филиппин». Заместитель министра иностранных дел Филиппин заявил, что «спорные районы являются законной территорией Филиппин в соответствии с гарантиями, закрепленными в нормах международного права». Все ссылки на территорию страны или ее территориальную целостность свидетельствуют о территориальном характере требований, изложенных Филиппинами в их уведомлении о предъявлении требований в Арбитражный трибунал, созданный в соответствии с ЮНКЛОС, который не имеет юрисдикции по этому делу.

Г-жа Иппаррагирре (Филиппины) (*говорит по-английски*): В отношении Форума Организации Объединенных Наций можно сказать, что Генеральная Ассамблея вправе обсуждать любые вопросы, охваченные в Уставе Организации Объединенных Наций, в том числе вопросы мирного урегулирования споров. Кроме того, серьезную озабоченность в связи с ситуацией в Южно-Китайском море руководители стран нашего региона и вне его выражают на самых различных форумах, включая Организацию Объединенных Наций.

Я хотела бы еще раз повторить, что в своем решении от 29 октября Арбитражный трибунал постановил, что он обладает юрисдикцией для рассмотрения этого дела и что Китай будет юридически обязан подчиниться его решению. Кроме того, Трибунал пришел к выводу, что, вопреки ранее прозвучавшему заявлению представителя Китая, акт возбуждения арбитражного разбирательства Филиппинами не является злоупотреблением процессуальными правами с их стороны. Трибунал также постановил, что Декла-

рация Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Китая о поведении сторон в Южно-Китайском море 2002 года и другие международные соглашения, такие, как Конвенция о биологическом разнообразии, не исключают в соответствии со Статьями 281 и 282 возможности обращения к процедуре принудительного урегулирования споров, предусмотренной в Разделе 2 части XV Конвенции.

В данном конкретном споре наряду с нормами международного права Китай постоянно ссылается на исторические права. Как представляется, его девятипунктирная претензия полностью базируется на исторических правах. Однако ничего исторического и ничего правового в девятипунктирной китайской претензии не просматривается. В пункте 160 своего решения от 29 октября Арбитражный трибунал указал на то, что Китай не разъяснил ни характера, ни предмета заявленных им исторических прав и не привел собственного толкования значения девятипунктирной линии на карте, приложенной к его вербальной ноте от 7 мая 2009 года, а также не поделился своим мнением о статусе конкретных морских территорий в Южно-Китайском море. Между Филиппинами и Китаем нет перекрывающихся участков территориальных вод. Между Филиппинами и Китаем нет перекрывающихся участков экономических зон. В арбитражном деле не рассматривается территориальная юрисдикция или делимитация морских пространств; речь идет о морском споре, в том числе о толковании и применении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в их части, касающейся вопроса о том, находятся ли воды, границы которых отмечены китайской линией из девяти пунктов в Южно-Китайском море, в пределах двухсотмильной исключительной экономической зоны Филиппин. Это фундаментальный вопрос.

Арбитраж представляет собой открытый, добровольный, надежный и основанный на соблюдении действующих правил механизм урегулирования споров. Мы считаем, что он послужит уточнению прав всех прибрежных государств на морское пространство в Южно-Китайском море и подготовит почву для урегулирования этого спора в соответствии с нормами международного права и, в частности, с положениями ЮНКЛОС. Мы по-прежнему открыты для конструктивного участия Китая в арбитражном процессе.

Г-н Ли Юншэн (Китай) (говорит по-английски): На сегодняшний день линия делимитации морского района между Китаем и Филиппинами, о котором идет речь, не определена, поэтому я серьезно оспариваю заключение, к которому представитель Филиппин только что пришел и согласно которому перекрывающихся участков территориальных вод между нашими двумя странами не имеется.

В соответствии с пунктом 1 Статьи 288 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) в данном споре Арбитражный трибунал не имеет юрисдикции, поскольку предметом спора является не толкование или применение положений Конвенции. Более того, в отношении этого спора Трибунал не имеет юрисдикции *ratione temporis*, поскольку спор возник до того, как в 1996 году ЮНКЛОС вступила в силу в Китае. Трибунал не имеет юрисдикции в этом споре еще и потому, что его решение будет касаться суверенитета над многими островами или островными территориями либо неизбежно будет предполагать одновременное рассмотрение неурегулированных споров по поводу суверенных или иных права на эти острова или островные территории.

Трибунал не имеет юрисдикции над определенными претензиями по поводу суверенитета или определения статуса в том, что касается некоторых подводных территорий, или по поводу того, могут ли они быть приобретены, потому что они не являются предметом спора относительно толкования или применения ЮНКЛОС либо потому что для урегулирования этого вопроса требуется вначале разрешить земельно-территориальный вопрос, что не относится к кругу ведения Трибунала. Трибунал не имеет юрисдикции над определенными претензиями по поводу определения статуса некоторых рифов, потому что эти претензии касаются суверенитета над этой островной территорией и либо не составляют предмета спора относительно толкования или применения ЮНКЛОС, либо требуют урегулирования проблемы с суверенитетом, на что у Трибунала нет юрисдикции.

Если Филиппины будут придерживаться конструктивного подхода к толкованию сферы применения пункта 1 статьи 288, действие которого распространяется на них с момента ратификации Филиппинами ЮНКЛОС в 1984 году, им ничего не останется как согласиться с тем, что споры по поводу суверенитета над континентальный и островной территории

ями находятся за пределами действия юрисдикции, которой наделяют Трибунал положения раздела 2. Кроме того, в данном конкретном случае Трибунал не имеет юрисдикции в соответствии с пунктом 1 (а) Статьи 298, поскольку возражения или претензии Филиппин были исключены заявлением Китая от 2006 года или в силу понимания, которого придерживаются сами Филиппины.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Предлагаю Генеральной Ас-

самблее принять решение о завершении рассмотрения подпункта (b) пункта 79 повестки дня.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения подпункта (a) пункта 79 повестки дня и пункта 79 повестки дня в целом.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.